

La Table pastorale de la Bible¹ est fort utile pour qui veut analyser le contenu de l'ouvrage. Cet index permet en effet de repérer rapidement les citations en rapport avec un thème donné. Pour *Insectes*, Remi Coutin s'est penché sur la description et le rôle des insectes et autres arthropodes qui y sont cités. L'abeille, le criquet et la sauterelle partageaient la vedette de la première partie de cet article publié dans le n°137.

¹ Ed. P. Lethilleux, Paris 1974.



Par Remi Coutin - Illustrations Marianne Alexandre

Insectes et arthropodes de la Bible - 2^E PARTIE -

■ LA FOURMI

La Fourmi est citée en exemple comme modèle de travail, de sagesse et de prévoyance, comme elle l'est pour les mêmes raisons, dans la littérature grecque (Ésope) et française (La Fontaine). *“Paresseux, va voir la fourmi, observe ses mœurs et devient sage... paresseux jusqu'à quand resteras-tu couché ?”* *“Il est quatre êtres minuscules sur terre, mais sages entre les sages, [...] la fourmi, peuple sans force (chétif) qui, en été, savent assurer leur nourriture”.*

■ LE FRELON

Certes le frelon est une guêpe, mais les guêpes proprement dites ne sont jamais citées dans la Bible. *“Devant toi, j'enverrai des frelons qui chasseront loin de vous les trois rois”.* C'est dire le danger et probablement la frayeur que cet insecte, assez agressif, pouvait exercer. *“Tu envoyas, avant-coureurs de ton armée, des frelons précurseurs”.*

■ LA MITE

La Mite, s'agissant ici probablement de l'une ou des deux espèces qui sont originaires des pays chauds et dont les larves consomment habituellement les tissus de laine, est citée quatre fois : *“On les écrase comme une mite (les habitants de cette maison)”*, *“la rouille et les mites rongent. Ne vous amassez pas de trésor sur terre où la mite et le ver consomment”*, *“vos vêtements sont rongés des mites, votre richesse est pourrie”.*

■ LA MOUCHE

Il est difficile d'identifier de quelle espèce il s'agit, compte-tenu des citations ; il semblerait que ce soit plutôt des *Calliphora* ou des *Lucilia*, c'est à dire des mouches de cadavres ; en voici des exemples : *“la mouche morte fait puer”*, *“les morsures des mouches les tuaient”*, *“le Seigneur sifflera les mouches qui sont au bord des fleuves”*, *“le Seigneur envoie devant son peuple pour détruire*

ses ennemis le frelon ou la guêpe, la mouche”.

■ LE MOUSTIQUE

Quelques citations assez précises : *“la poussière de la terre se changera en moustique dans toute l'Égypte”*, *“Dieu leur avait envoyé des moustiques pour les dévorer”*, *“le sol avait produit des moustiques”*, et *“vous filtrez le moustique (probablement dans l'eau de boisson) et vous avalez le chameau”.*

■ LA PUCE

La puce apparaît dans deux citations, avec une connotation méprisante. C'est le célèbre épisode où le Roi Saül, jaloux de David, le poursuit au désert et veut le tuer. David apostrophe le roi Saül : *“Qui poursuis-tu ? Une simple puce ?”* *“En effet dit David : Saül, le Roi d'Israël, est sorti pour s'en prendre à ma vie, il fait la chasse à une simple puce comme on pourchasse la perdrix dans les montagnes”.*

■ LA TEIGNE

Selon le contexte, il est question d'un insecte dont les larves, en particulier, consomment la laine ou le cuir ou bien d'une affection du cuir chevelu. Dans le premier cas : "comme un tissu rongé par la teigne", donc probablement une mite ; sinon ce peut être une des affections que nous appelons : herpès, eczéma, psoriasis, ou dartre. Autres citations : "comme un tissu rongé par la teigne", "car des vêtements sort la teigne", mais l'on trouve aussi : "car la teigne mangera les hommes comme un vêtement".

■ LE TAON

Il est lié à un terme plus général : piqûre. "Je vais envoyer des taons sur ta personne" (est-ce la vermine ou la mouche à chien ?). "Du nord, un taon se jette sur elle (l'Égypte)". "se jette" est bien inspiré du comportement des femelles des taons.

■ L'ARAIGNÉE

Elle est citée pour ses activités de tissage. Les deux citations relevées veulent démontrer la fragilité et l'apparente inutilité pour l'homme des travaux de tissage des araignées. "son assurance est une toile d'araignée : c'est le destin de l'impie", "ils tissent des toiles d'araignée..., c'est le destin de l'impie", c'est-à-dire leurs toiles ne donnent aucun vêtement, on ne peut se couvrir de leurs produits.

■ LE SCORPION

Curieusement, 9 citations seulement, dont deux dans l'Ancien Testament : "qui prend une femme méchante tient un scorpion" et "le scorpion est destiné à l'extermination des impies" ; dans le Nouveau Testament le scorpion est soit un instrument de châtiment, soit un animal dangereux : "un père donnerait-il à son fils un scorpion ?" et "un tourment pareil à celui d'une piqûre de scorpion".

■ VER ET VERMINE

Ver et Vermine sont assez liés à la pourriture et au verbe puer. On peut relever 16 citations avec de nom-

Quatre pattes. Mais lesquelles ?

Dans le *Lévitique* (troisième livre, concernant les animaux purs et impurs), il est écrit ceci :

Lv 11:20 - Toutes les bestioles ailées qui marchent sur quatre pattes, vous les tiendrez pour immondes.

Lv 11:21 - De toutes ces bestioles ailées qui marchent sur quatre pattes vous ne pourrez manger que celles-ci : celles qui ont des pattes au-dessus de leurs pieds, pour sauter sur le sol.

Lv 11:22 - Voici celles dont vous pourrez manger : les différentes espèces de sauterelles migratrices, de sauterelles solham, de sauterelles hargol, de sauterelles hagab.

Lv 11:23 - Mais toutes les bestioles ailées à quatre pattes, vous les tiendrez pour immondes.

Lv 11:24 - Vous contracterez d'elles une impureté : quiconque touchera leur cadavre sera impur jusqu'au soir.

Lv 11:25 - Quiconque transportera leur cadavre devra nettoyer ses vêtements et sera impur jusqu'au soir.

Que d'aucuns citent encore en latin (*Vulgate*)* :

11:20 - omne de volucibus quod graditur super quattuor pedes abominabile erit vobis

11:21 - quicquid autem ambulat quidem super quattuor pedes sed habet longiora retro crura per quae salit super terram

11:22 - comedere debetis ut est brucus in genere suo et attacus atque ophiomachus ac lucusta singula iuxta genus suum

11:23 - quicquid autem ex volucibus quattuor tantum habet pedes execrabile erit vobis [...]

Sans chercher à décoder les noms vernaculaires d'époque, il appert que les Orthoptères, dans la Bible, ont 4 pattes. Une anomalie (pour dire le moins) qui devrait bien embarrasser les tenants d'une interprétation littérale et donc d'une création vieille de 6 000 ans. Nos fondamentalistes créationnistes – dont les théories remplissent de nombreuses pages sur le Web anglo-saxon – livrent, sur ce média, deux explications claires (mais difficiles à concilier) : pour les uns, ces insectes se servent des 4 pattes postérieures pour se mouvoir et les antérieures, dévolues à la préhension de la nourriture, sont des bras et ne comptent pas ; pour les autres, seules les 4 pattes antérieures sont des vraies pattes, utilisées pour marcher, tandis que les appendices postérieurs sont situés "nettement au-dessus" et servent de propulseurs de saut : c'est tout à fait autre chose. Pour tous, ceci ne remet absolument pas en question la pertinence "scientifique" de la Bible, voire la renforce – cf la précision des observations. Tout cela est-il bien entomologiquement correct ?

A.F.

* Dont voici une version en français (recopiée telle-quelle...) : "Parmi les reptiles ailés, ceux-là sont impurs qui s'avancent sur quatre pattes, mais ceux qui ont les membres postérieurs plus élevés de sorte qu'ils peuvent sauter, sont la sauterelle, le pittacus, l'attacus et ceux qui leur ressemblent, et l'ophieueque."





rongé de vers”, “un ver piqua le ricin”, “tu planteras et tu soigneras tes vignes, mais tu ne boiras de vin, tu ne feras même pas la vendange, car le ver aura tout mangé” s'agirait-il dans ce cas de l'une des tordeuses des grappes ? D'autres encore : “quant à moi, je suis un ver”, “la mort a pour partage les vers”, “comme de l'une des poutres du Temple dont on raconte que l'intérieur est rongé, les vers les dévorent”. À noter qu'il y a deux citations pour le diminutif, vermisseau qui expriment ce que sont l'homme est son destin : “donc, point d'effroi, Jacob, pauvre vermisseau”.

Au total, une douzaine d'espèces d'Arthropodes (insectes, araignée et scorpion) sont citées parmi lesquelles : l'abeille (40 citations) ; le criquet et la sauterelle (32 citations) ; le scorpion (9 citations) ; le ver, la vermine et le vermisseau (18 citations) ; la mouche, la teigne (5 citations) ; la mite, le moustique, le frelon (4 citations) ; la puce, le taon (2 citations).

Liste des insectes identifiables au niveau générique : abeille, criquet (= sauterelle), fourmi, frelon, mite, mouche, moustique, puce, taon, teigne. Autres arthropodes : araignée, scorpion. Plusieurs termes sont associés à l'activité de ces arthropodes : cire, crème, dard, essaim, miel, provision, dévastateur, dévastation, ravager, éclosion, fléau, provisions, ver, vermine, piquer, piqûre, venin (des serpents), vermisseau, ronger, manger, piquer.

Le terme “Insecte”, avec cinq citations est loin d'évoquer une es-

pèce particulière : “tout insecte ailé”, “vous tiendrez pour impur tout insecte ailé, on ne le mange pas”, “de tous les fruits l'insecte fera sa proie”, “Israël, chétif insecte”, “vous ne pourrez manger ces bestioles ailées qui ont des pattes... pour sauter sur le sol”. Pour le mot “bête” il y a 45 citations, mais ce terme est toujours attribuable à l'activité d'un vertébré, jamais d'un invertébré, avec trois acceptions : les bêtes domestiquées ; les bêtes sauvages et des eaux ; enfin les bêtes à caractère religieux, c'est à dire destinées à être sacrifiées en offrande.

Certains animaux sont encore cités dans la Bible : le serpent, les oiseaux, mais sans plus de précisions ; se rattachent à ces animaux les termes suivants : filet, piège, rets, venin (celui des serpents et de la langue de l'homme, jamais des insectes, à telle enseigne que l'aiguillon de l'abeille ou celui du frelon ne sont jamais cités).

Enfin le respect de la nature est souvent évoqué sous divers aspects en particulier, pour l'époque considérée, le piétinement des cultures ou leur destruction volontaire. ■

L'illustratrice

Marianne Alexandre est étudiante en 4^e année de graphisme à l'École supérieure des arts appliqués de Bourgogne (Nevers).

Contact :

6, allée de Neubrandenburg
58000 Nevers
a.marianne2@caramail.com

breuses imprécisions quant à la nature de l'espèce en cause qui, selon la situation, endommage ou détruit la nourriture, les végétaux, les vêtements ou se rencontrent dans les plaies et blessures. Citons-en quelques-unes : “des vers s'étaient mis dans le pain”, “ses yeux se mirent à grouiller de vers”, “Hérode mourut

EN BREF... Vu pour vous

■ RONGEURS URBAINS

Le Centre technique de l'ameublement et du bois édite un cédérom destiné à tous les publics concernés par les termites. Le contenu, pédagogique, est divisé en cinq chapitres principaux : la biologie, la propagation, le diagnostic, la lutte et les acteurs. Les textes sont illustrés de dessins, photos et vidéos. Un outil convivial pour comprendre le phénomène termites, savoir diagnostiquer et lutter efficacement et rapidement contre les Isoptères des villes.

Termites, 2004. – Cédérom PC. – CTBA - 10, avenue de Saint-Mandé - 75012 Paris.
Tél. 01 40 19 49 19. – Fax 01 43 40 85 65. – Sur Internet : www.termites.com.fr

